Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour consulter tous nos sujets d'annales et corrigés du Bac Général LLCER + SES, veuillez visiter :
bac-llcer-ses.fr/annales-sujets-et-corriges

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL • CORRIGÉ DÉTAILLÉ

Langues, littératures et cultures étrangères et régionales — espagnol

Session 2024 • Métropole • Remplacement

Code sujet **24-LLCERESME3** 3 heures 30

Proposition de corrigé pédagogique • FormaV

Se repérer dans le corrigé

Sujet 1 — L’Espagne et l’Amérique latine dans le monde : enjeux, perspectives, création — Monde globalisé : contacts et influences
4 réponses • sujet p. 2–5

Sujet 2 — Représentations culturelles : entre imaginaires et réalités — Les représentations du réel
4 réponses • sujet p. 6–9

Les numéros, parties et pages renvoient au sujet original. Chaque réponse rappelle la consigne, explique la démarche et donne le résultat.

Sujet 1

20 points

L'Espagne et l'Amérique latine dans le monde : enjeux, perspectives, création — Monde globalisé : contacts et influences

Synthèse en espagnol

Question 1-

Sujet p. 2, 3, 4

> Dans une synthèse en espagnol d'environ 500 mots, après avoir pris connaissance des documents du dossier et en vous appuyant sur ceux-ci, mettez en évidence, dans les documents 1 et 2, les principaux problèmes évoqués par les auteurs, en précisant les ressources qu'ils utilisent pour sensibiliser le lecteur.

Cette première partie de la synthèse présente les problèmes et les procédés de sensibilisation des documents 1 et 2. Les réponses E1-Q2 et E1-Q3 en poursuivent le développement en espagnol ; réunies, elles forment une synthèse d'environ 500 mots.

RÉPONSE À RETENIR

Los documentos 1 y 2 denuncian las consecuencias de la actividad humana sobre entornos naturales frágiles y alejados. En el relato de Luis Sepúlveda, Víctor observa el deshielo del glaciar Perito Moreno, incluso durante el invierno austral, y la caída de bloques de hielo cada vez más numerosos. El turismo, en lugar de limitarse a descubrir esos paisajes, se convierte en un espectáculo de su desaparición: los visitantes acuden para «comprobar la muerte de estos paisajes». El autor critica asimismo una idea del progreso que amenaza la Patagonia: una empresa española planea construir represas que alterarían el curso de los ríos, mientras que la navegación turística por las aguas del glaciar San Rafael se ha multiplicado por cien en menos de diez años. La imagen de los turistas que beben whisky con un trozo de glaciar en el vaso subraya el carácter absurdo e irrespetuoso de esa actividad.

Para sensibilizar al lector, Sepúlveda recurre a un relato en primera persona y a las palabras directas de Víctor; su queja repetida da título al texto. Las descripciones de los bloques que se desprenden hacen concreta la amenaza, y la ironía de la escena final —unos turistas que leerán «Aquí había un Glaciar»— imagina la desaparición del paisaje y convierte la visita en el tardío testimonio de una catástrofe.

En «Los reyes de la basura», Rosa Montero amplía la denuncia a los residuos. Evoca la muerte de un joven cachalote tras ingerir 29 kilos de plástico y cuantifica la contaminación marina: cada año llegan al mar ocho millones de toneladas de plástico, un peso equivalente al de más de 14.000 grandes aviones Airbus. También destaca que el Everest, pese a sus 8.848 metros de altura y a su ecosistema frágil, acumula unas 80 toneladas de residuos. Ni siquiera los lugares más difíciles de alcanzar quedan, por tanto, al margen de la contaminación.

Montero combina ejemplos concretos y cifras impactantes con imágenes expresivas, como la de los océanos convertidos en «un vertedero». La enumeración de los espacios afectados y la exclamación «horror de horrores» amplifican la denuncia; al afirmar que el problema somos nosotros, interpela directamente al lector.

Question 2-

Sujet p. 2, 5

> Dans une synthèse en espagnol d'environ 500 mots, après avoir pris connaissance des documents du dossier et en vous appuyant sur ceux-ci, expliquez comment la construction du document 3 alerte sur les dangers du

> changement climatique.

Cette partie prolonge la synthèse en analysant la composition de l'affiche, la transformation de l'œuvre de Velázquez et les éléments textuels qui rendent l'alerte explicite.

> **RÉPONSE À RETENIR**
>
> El documento 3 alerta sobre el cambio climático mediante la transformación de una obra conocida. La campaña de WWF y del Museo del Prado reutiliza el retrato ecuestre de Felipe IV pintado por Velázquez: en la imagen principal, el agua cubre gran parte de la escena y deja al rey y al caballo, de tonos oscuros, casi sumergidos en un paisaje azul verdoso. La reproducción del cuadro original permite apreciar la diferencia y comprender que el nivel del agua ha cambiado. El lema «Si cambia el clima, cambia todo» resume el alcance de la amenaza. El texto precisa que, con un calentamiento superior a 1,5 °C, el nivel del mar subiría más de un metro y desaparecerían Estados y poblaciones enteras. Por último, el imperativo «Actúa ya» convierte la imagen y esos datos en una llamada urgente a la acción.

Question 3-

Sujet p. 2, 3, 4, 5

> Dans une synthèse en espagnol d'environ 500 mots, après avoir pris connaissance des documents du dossier et en vous appuyant sur ceux-ci, analysez les contradictions que ce dossier met en évidence.

Cette dernière partie met en relation les textes et l'affiche pour dégager les contradictions du dossier, notamment entre exploitation et protection de la nature, et entre connaissance des dangers et poursuite des comportements qui les aggravent.

> **RÉPONSE À RETENIR**
>
> En conjunto, los tres documentos ponen de manifiesto varias contradicciones. Los paisajes patagónicos atraen a los turistas por su belleza, pero un turismo irrespetuoso contribuye a deteriorarlos; algunos pagan incluso para contemplar la desaparición de los glaciares o para beber un trozo de hielo. Del mismo modo, un desarrollo presentado como progreso —la construcción de represas— puede alterar los ríos de una región frágil. La naturaleza aparece a la vez como un patrimonio que debería pertenecer a toda la humanidad y como un recurso sometido a los intereses del mercado.
>
> El texto de Montero subraya otra paradoja: la capacidad humana para llegar a lugares remotos, como la cima del Everest, va acompañada de la contaminación de esos mismos lugares. Aunque los daños se conocen y se describen con ejemplos y cifras, las prácticas que los causan continúan. La campaña, por su parte, recurre a una obra artística histórica para alertar sobre la desaparición de territorios y poblaciones: la permanencia de ese patrimonio cultural contrasta con la fragilidad del mundo natural. El dosier cuestiona así una idea del progreso que celebra la belleza y la exploración del mundo mientras contribuye a destruirlo.

Traduction

Question Traduction

Sujet p. 2, 4

> Traduisez en français l'extrait suivant du document 2, depuis la ligne 1 « El ser humano … » jusqu'à la ligne 6 « … basura de todo tipo. »

On conserve l'ellipse présente dans l'extrait et on traduit *estremecedora* par « saisissante », qui restitue l'idée d'une efficacité impressionnante et effrayante. La formulation finale rend *tan definitoria o más* par « tout aussi caractéristique, sinon plus ».

RÉPONSE À RETENIR

L’être humain a une capacité dévastatrice de détruire la planète à coups de déchets, mais il pollue désormais même les endroits les plus reculés. […] Il est clair que l’un des traits les plus distinctifs des êtres humains est notre aptitude à exterminer : depuis des milliers d’années, nous faisons disparaître des animaux de la planète avec une efficacité saisissante. Mais je crois qu’il existe un autre trait tout aussi caractéristique, sinon plus, de notre espèce : la production incessante de déchets de toute sorte.

Sujet 2

20 points

Représentations culturelles : entre imaginaires et réalités — Les représentations du réel

Synthèse en espagnol

Question 1-

Sujet p. 6, 7

> Dans une synthèse en espagnol d'environ 500 mots, après avoir pris connaissance des documents du dossier et en vous appuyant sur ceux-ci, analysez les ressources utilisées dans le document 1 pour créer l'atmosphère de la scène.

Démarche : Cette première partie de la synthèse suit la progression de la scène et étudie les procédés qui font naître puis monter le suspense : perceptions incertaines, jeux de lumière et d'ombre, description de la créature, sons, rythme et point de vue du narrateur.

RÉPONSE À RETENIR

Los tres documentos exploran la frontera entre lo real y lo imaginado y la manera en que el miedo transforma la percepción. En «El monstruo de siete brazos», Albert Sánchez Piñol crea una atmósfera de suspense mediante una progresión sensorial y narrativa. La escena parte de un marco casi cotidiano: el narrador enciende un quinqué, se sienta a la mesa y oye un ruido lejano. Como no logra identificarlo, lo confunde sucesivamente con un rebaño de cabras y con la lluvia; esta vacilación auditiva instala la duda. La noche y la luna llena, que hace brillar el mar, parecen inicialmente poéticas, pero los troncos de la playa se asemejan a miembros humanos y forman un «bosque de piedra»: la belleza se vuelve inquietante. La débil luz del quinqué y del fuego limita la visión y hace que el lector descubra la amenaza junto al personaje. La aparición se demora y se describe mediante detalles corporales anormales: un brazo larguísimo, tres huesos puntiagudos, piel de tiburón y dedos unidos por una membrana. Las frases breves —«Y entonces vi aquello. Lo vi»— y el pensamiento «La locura me ha robado los ojos» hacen sentir su desconcierto. Después, el campo sonoro se intensifica: voces rodean la casa y sus gritos se comparan con los de animales. La visión parcial desde la ventana, la rapidez de las criaturas, el estallido de los cristales y, finalmente, el faro que ilumina un horror fugaz aceleran el ritmo. Así, la focalización interna, la oscuridad, las comparaciones y la revelación fragmentaria convierten la escena en una experiencia de miedo sin explicar por completo lo percibido.

Question 2-

Sujet p. 6, 8

> Dans une synthèse en espagnol d'environ 500 mots, après avoir pris connaissance des documents du dossier et en vous appuyant sur ceux-ci, expliquez, en vous appuyant sur le document 2, quel est l'impact des mythes et des légendes dans la société.

Démarche : Il faut distinguer les événements rapportés, les éléments progressivement ajoutés à la légende et les effets sociaux de sa diffusion. La comparaison entre les rumeurs et les résultats des examens permet également de mettre en évidence le contraste entre croyance et explication rationnelle.

RÉPONSE À RETENIR

El documento 2 muestra cómo una leyenda puede nacer de hechos inquietantes y adquirir una vida propia en la sociedad. El 11 de marzo de 1995 aparecieron muertos ocho ovejas, una vaca y un toro en Orocovis y Morovis, en Puerto Rico. En septiembre se difundió el nombre «chupacabras», que el relato atribuye, con cierta ironía, a una expresión de un presentador de televisión. A continuación, los testimonios y los retratos-robot multiplicaron las descripciones: el ser podía parecerse a un gato, un perro, un canguro o un dinosaurio, entre otras posibilidades, sin que llegara a establecerse un aspecto único. La construcción mediática añade episodios espectaculares —avistamientos, ataques y hasta supuestos cadáveres— y alimenta el temor. Sin embargo, los exámenes citados atribuyeron las muertes a causas diversas, como golpes, infecciones bacterianas o desangramiento; esas explicaciones no bastaron para hacer cesar los rumores. La leyenda se transformó en noticia, icono, motivo de miedo y negocio: inspiró canciones, camisetas, comidas y videojuegos. El autor subraya con humor su difusión desde Puerto Rico hacia Miami, México, Centroamérica y, supuestamente, las tierras ibéricas. El mito, por tanto, no solo ofrece una explicación imaginaria, sino que también se convierte en un fenómeno mediático, cultural y comercial.

Question 3-

Sujet p. 6, 7, 8, 9

> Dans une synthèse en espagnol d'environ 500 mots, après avoir pris connaissance des documents du dossier et en vous appuyant sur ceux-ci, analysez le document 3 et mettez-le en relation avec les deux textes.

Démarche : Pour interpréter le document 3, on décrit d'abord les éléments visibles et leur organisation, puis on met en relation son titre avec les deux textes. L'interprétation doit rester nuancée : le premier texte entretient le doute propre au récit fantastique, tandis que le second confronte explicitement les rumeurs à des examens.

RÉPONSE À RETENIR

La estampa número 43 de *Los Caprichos*, grabada por Francisco de Goya en 1799, presenta a un hombre dormido sobre una mesa, rodeado de animales y criaturas nocturnas. Un gran búho ocupa el primer plano; otros búhos y gatos observan al hombre, mientras murciélagos y aves llenan el espacio oscuro que lo rodea. El contraste entre la figura inmóvil y las criaturas amenazadoras, reforzado por la acumulación de formas y sombras, hace visible un mundo que parece surgir durante el sueño. El título, «El sueño de la razón produce monstruos», permite interpretar la imagen como una advertencia: cuando la razón se duerme, pueden imponerse la superstición y lo irracional. La relación con los textos no es idéntica en ambos casos. En el primero, la oscuridad y la percepción limitada del narrador sostienen el suspense y hacen incierta la experiencia, pero el relato no demuestra que la criatura sea solo producto de su imaginación. En el segundo, en cambio, el autor contrapone la expansión de la leyenda del chupacabras con los exámenes que ofrecen causas concretas para las muertes. La obra de Goya reúne así una preocupación común a los dos textos: cómo nacen y se difunden los monstruos cuando la experiencia, el miedo y la razón entran en conflicto.

Traduction

Question Traduction

Sujet p. 6, 7

> Traduisez en français l'extrait suivant du document 1, depuis la ligne 18 « Al desconcierto … » jusqu'à la ligne 22 «

> … con la mente en blanco. »

Démarche : La traduction respecte l’ordre du passage, les actions simultanées et la progression de la stupeur à la sidération. «Me replicaron» signifie que les voix répondent au narrateur ; «con la mente en blanco» se rend naturellement par «l’esprit vide».

> **RÉPONSE À RETENIR**
>
> À la stupeur succéda une vague de panique. Je poussai un cri d’effroi en même temps que je bondissais de ma chaise. En m’entendant, un groupe de voix me répondit. Elles étaient partout. Elles encerclaient la maison et criaient sur des tons insolites, un mélange de grondements d’hippopotames et de cris de hyènes. J’avais tellement peur que ma propre terreur ne me paraissait pas croyable. Je regardai par une autre fenêtre, l’esprit vide.

Sujet : https://www.sujetdebac.fr/annales-pdf/2024/spe-llcer-espagnol-2024-metropole-remplacement-sujet-officiel.pdf
© FormaV EI • Proposition de correction, distincte d'un corrigé officiel.

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.